

Le dimanche 16 mai 2010
à 14 h 30

Sunday, May 16, 2010
2:30 p.m.

Le Conservatoire de McGill présente

The McGill Conservatory presents

**Concert du printemps et hommage à
Spring Concert and Tribute to**

Erica Phare

**LA CHORALE D'ENFANTS
CHILDREN'S CHOIR**



**LA CHORALE DES JEUNES
YOUTH CHOIR**



**LA CHORALE D'ADULTES
ADULT CHOIR**

Erica Phare, directrice / director

Scott Gabriel, directeur / director

Lisa Perusse, directrice adjointe / assistant director

Tracy Smith-Bessette, répétitrice vocale / vocal coach

Pit Ling Lau, Benjamin Kwong, piano

Programme

CHORALE D'ENFANTS / CHILDREN'S CHOIR

O Sifuni Mungu
Ombra mai fu
Bee! I'm Expecting You!
Doctor Worm
L'Hirondelle
Au joli bois

Olivia Bernath, flute à bec / recorder
The Drunken Sailor
'Ca the Yowes
A Great Big Sea

arr. **David Maddux**
G. F. HANDEL (1685-1759)
EMMA LOU DIEMER
THEY MIGHT BE GIANTS, arr. **Lisa Perusse**
folklore de la France
CLAUDIN DE SERMISY (1490-1562)

arr. **Emily Crocker**
arr. **Mary Goetze**
LORI-ANN DOLLOFF

CHORALE D'ADULTES / ADULT CHOIR

Ave Maria
Lebenslust / Die Geselligkeit
Schicksalslenker

Four Choruses from *King Arthur*
No. 8: Brave souls, to be renowned
No. 18: Come, shepherds (incl. Hornpipe)
No. 27: See, see, see (*Chorus of the Cold People*)
Finale: Our natives not alone appear

Ave Verum Corpus

JAVIER BUSTO (b. 1949)
FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
F. SCHUBERT

HENRY PURCELL (1659-1695)

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

~ Intermission • Pause ~

CHORALE D'ADULTES / ADULT CHOIR

The Argument
Epitaph for Moonlight
Good Vibrations

FRANCIS J. NESTA
R. MURRAY SCHAFFER (b. 1933)
BRIAN WILSON (b. 1942), arr. **Lisa Perusse**

CHORALE DES JEUNES / YOUTH CHOIR

Servant's Chorus (*Don Pasquale*)
The Bartered Bride
Lift Thine Eyes (*Elijah*)

Las Amarillas
Johnny Has Gone for a Soldier

Reel à Bouche

C'est l'aviron

Mouth Music

Song for Peace

Ainsley Desmond & Rachel Buchanan, solos

Disco Medley

You Raise Me Up

GAETANO DONIZETTI (1797-1848)
BEDŘICH SMETANA (1824-1884)
FELIX MENDELSSOHN (1809-1847)

arr. **STEPHEN HATFIELD**

arr. **RON JEFFERS**

MALCOLM DALGLISH

arr. **DONALD PATRIQUIN**

KEANE & FAULKNER

ALLISTAIR MACGILLIVRAY, arr. **Diane Loomer**

arr. **Lisa Perusse**

B. GRAHAM & R. LOVLAND

CHANTS COMMUNS / JOINT REPERTOIRE

Cerf-volant

Catherine Hine, solo

BRUNO COULAIS, CHRISTOPHE BARRATIER

Amy Henderson,

nouvelle directrice, Chorale des jeunes / newly-named director, Youth Choir

J'entends le moulin

arr. **Donald Patriquin**

Un mot d'Erica

À ma famille de McGill

J'écris cette lettre avec reconnaissance et tristesse.

Reconnaissance car j'ai été profondément choyée pendant toutes ces années pour vous avoir connu, pour avoir partagé la joie et la beauté de la musique chorale et pour avoir participé dans plusieurs événements significatifs et enrichissants, tels que le Festival 500, Coastal Sound et l'Oratorio Terezin. Pendant ces 16 dernières années, vous m'avez tellement appris sur ce qu'il faut pour être humain : j'ai observé votre attention envers les autres, votre confiance, votre enthousiasme, votre joie en faisant de la musique ensemble et votre plaisir d'être membre de la communauté du Conservatoire de McGill. Nous avons ri et pleuré ensemble. D'une chorale de 16 membres au début en 1994 a grandi une famille merveilleuse de presque 150 membres. Ceci est un reflet du travail exemplaire des parents, des choristes et de toute l'équipe du Conservatoire de McGill, sous la direction magnifique de Clément Joubert.

Reconnaissance aussi en raison des personnes extraordinaires qui vont me remplacer: cela fait longtemps que Lisa (Dee) Perusse est associée aux chorales du Conservatoire, comme choriste et directrice adjointe et elle sera, j'en suis tout à fait convaincue, une directrice hors pair pour la Chorale d'enfants. Musicienne talentueuse, elle connaît parfaitement le fonctionnement des chorales sous toutes ses coutures. Amy Henderson a immédiatement gagné nos cœurs et nos sensibilités musicales. Je n'ai aucun doute que la Chorale des jeunes va grandir de manière exponentielle sous son excellente direction. Scott Gabriel est un musicien que j'ai toujours admiré et je suis très heureuse qu'il ait accepté de diriger la Chorale d'adultes; tout se déroule déjà très bien sous sa direction.

McGill, vous allez me manquer beaucoup. Vous étiez ma famille pendant toutes ces années. Je suis triste de devoir vous quitter. Toutefois, je suis reconnaissante que vous m'avez appris à prendre des risques. La vie est un risque. Et déménager en Alberta est un autre chapitre. Le roman n'est pas encore terminé....

Avec amour, affection et reconnaissance,
Erica
XOX



A Word from Erica

To My McGill Family,

I write this letter with both gratitude and sadness.

Gratitude because I have been profoundly blessed over the years to know you all, enjoy the beauty of choral music with you and participate in many meaningful and life-enriching events, like Festival 500, Coastal Sound, and Oratorio Terezin. Over the past 16 years, you've taught me so much about what it means to be a human being: I've watched your care for each other, your trust, your enthusiasm, your joy in making music together, and your pleasure in the community that is the McGill Conservatory. We've laughed and cried together. From those initial 16 members of that first choir in 1994, has grown a wonderful family of close to 150 members, a reflection of the hard work of parents, choristers and the whole team at the McGill Conservatory under Clément Joubert's incredible direction.

Gratitude also because of the wonderful people who will be replacing me: Lisa (Dee) Perusse has been a long time chorister and assistant director with McGill Conservatory choirs and will be a superb director of the Children's Choir. A great musician, she also knows the inner workings of the choir inside out like no one else. Amy Henderson won our hearts and musical sensibilities immediately. I have no doubt that the Youth Choir will grow exponentially under her capable direction. Scott Gabriel has always been a musician whom I've admired and I'm so glad that he has agreed to take the Adult Choir – it is thriving under his direction already.

I will miss you very much, McGill. You have been my family all these years. And I am sad to leave, but am grateful that you also taught me to take risks. Life is a risk. And moving to Alberta is yet another chapter. The book is not finished...

With love, affection and gratitude,
Erica
XOX

Erica Phare, directrice / director

Détentrice d'une maîtrise en direction chorale de l'Université McGill sous la direction de Iwan Edwards, Erica Phare a fondé en 1994 la Chorale des jeunes du Conservatoire de McGill. Madame Phare est bien impliquée dans l'enseignement de la musique: elle dirige le programme de chant choral du Département de musique du Collège Vanier, ainsi que les Chorales d'enfants, des jeunes et d'adultes du Conservatoire de McGill. Elle a été spécialiste en musique vocale au niveau primaire à l'École F.A.C.E. pendant plusieurs années où elle dirigeait aussi les Jeunes chanteurs de F.A.C.E. Pendant 11 ans, elle a dirigé la Chorale junior de la CSEM. En 2000, Madame Phare a préparé et dirigé un groupe de jeunes, King's Kids, pour une tournée en Israël, et elle a aussi préparé le New Streams Children's Choir pour la tournée en Europe et en Israël de l'Oratorio Terezin; elle était encore impliquée pour la première de cet oeuvre à Montréal en mai 2008 (Place des Arts). En juillet 2006, elle a travaillé avec l'African Children's Choir en Ouganda. En 2007, Radio-Canada lui a commandé trois harmonisations des pièces de La Bolduc.

Erica Phare obtained her Master's Degree in Choral Conducting from McGill University under the direction of Iwan Edwards. Although initially trained as a classical pianist, Ms Phare currently directs the choral program at Vanier College's Music Department. She directs the McGill Conservatory Children, Youth and Adult Choirs, all of which she founded, beginning in 1994 with the Youth Choir. From 1994 to 2006, Ms. Phare was a specialist in vocal music at the primary level at F.A.C.E. School, and directed the F.A.C.E. Young Singers. For 11 years, she conducted the EMSB Junior Chorale. In the summer of 2000, Ms. Phare was the program director for a children's group, King's Kids, in a tour to Israel. She also prepared the New Streams Children's Choir for their European and Israeli tour of Oratorio Terezin. In May 2008 she also helped produce this work for its Montreal premiere at Place des Arts. In July 2006, she traveled to Uganda to work with the African Children's Choir. In 2007, she was commissioned by the CBC to do three choral arrangements on pieces by La Bolduc.

Scott Gabriel, directeur / directeur

Né à Montréal, Scott Gabriel a grandi dans le Moyen-Orient et dans l'ouest du Canada. À sa jeunesse, il a été membre des Petits chanteurs de Calgary et du Choeur de la Cathédrale anglicaine de Calgary. Au début de ses années d'études universitaires, il a développé une fascination pour la direction d'orchestre. Il est reconnaissant de l'encouragement de Vondis Miller et Thomas Rolston comme étant sources d'inspiration et de développement. En 1991, il a été le seul candidat accepté au programme d'études supérieures de direction d'orchestre à l'Université de Toronto, où il a étudié la direction d'orchestre, la technique de cordes, le répertoire orchestral et la formation auditive avec Pierre Héту, Loránd Fenyves, John Beckwith et Adelina Burashko, respectivement. Scott est directeur musical à l'Église St-Laurent, directeur musical adjoint des Petits Chanteurs du Mont-Royal, directeur artistique et chef de l'Orchestre des jeunes de Westmount, directeur de la Chorale d'adultes du Conservatoire de McGill, et professeur de trompette et de la musique de chambre au Conservatoire de McGill.

Born in Montreal, Scott Gabriel grew up in the Middle East and in Western Canada. As a youngster, he was a member of the Calgary Boys' Choir and of Calgary's Anglican Cathedral Choir of men and boys. Early in his undergraduate years, he developed an early fascination with conducting and credits the wisdom and encouragement of Vondis Miller and Thomas Rolston for his early inspiration and development. In 1991, he was the sole applicant accepted into the Graduate Conducting Program of the University of Toronto, where he studied orchestral conducting, string technique, orchestral repertoire and ear training with Pierre Héту, Loránd Fenyves, John Beckwith and Adelina Burashko, respectively. Scott is Music Director at Église St-Laurent, Assistant Music Director of the Petits chanteurs du Mont-Royal, Artistic Director and Conductor of the Westmount Youth Orchestra, Director of the McGill Conservatory Adult Choir, and trumpet and chamber music instructor at the McGill Conservatory.

Lisa Perusse, directrice adjointe / assistant director

Montréalaise et diplômée de l'École de musique Schulich de l'Université McGill, Lisa «Dee» Perusse a débuté ses études musicales en piano à l'âge de 8 ans. Par la suite, elle a commencé à jouer la guitare et la guitare basse électrique qu'elle a joué dans plusieurs groupes rock pendant son adolescence. Elle a aussi étudié ces instruments au Collège Vanier. Dee a joint les rangs de Throwback, un groupe de musique acoustique avec lequel elle a participé dans une tournée nord-américaine. Cette association lui a permis d'explorer davantage les ressources de la guitare basse électrique et de développer ses aptitudes en harmonisation. Comme étudiante en musique à l'Université McGill, Lisa a étudié la direction et le chant choral avec, entre autres, Julian Wachner, Robert Ingari, Peter Schubert, Patricia Abbott, et Fredericka Petit-Homme. Depuis 1994 elle est membre de la Chorale des jeunes du Conservatoire de McGill. Elle y a été nommée directrice adjointe en 2002. Récemment elle a commencé à chanter avec la chorale La Ceilagh, sous la direction de Michael Zaugg.

A native Montrealer and graduate of McGill University's Schulich School of Music, Lisa "Dee" Perusse first started studying classical piano at age 8. From there, she took up guitar and electric bass, playing in several bands throughout her adolescence, and attending Vanier College to study both. In 2003, Dee joined Throwback, an acoustic jam-band, whose intricate four-part vocal harmonies and rigorous tour schedule – including a lengthy tour of the United States – allowed Dee to explore the electric bass in more depth and develop her choral arranging skills. As a music student at McGill University, Lisa studied choral conducting and singing under the direction of Julian Wachner, Robert Ingari, Peter Schubert, Patricia Abbott, Fredericka Petit-Homme and others. She has been a member of the McGill Conservatory Youth Choir since 1994, and was promoted to assistant director in 2002. She is now the assistant director of all three McGill Conservatory choirs, and has recently begun singing with the renowned choir La Ceilagh under director Michael Zaugg.

Tracy Smith Bessette, professeur de chant et répétitrice vocale / voice instructor and vocal coach

Louée pour « sa grâce, la richesse de ses nuances et son excellente projection » (*Opera News*), Tracy Smith Bessette est une artiste très demandée sur les scènes d'opéra et de concert. Formée à l'Université de Calgary et à l'Université de Toronto, Tracy Smith Bessette a étudié aussi au prestigieux festival de Tanglewood et à la Music Academy of the West de Santa Barbara. Elle a poursuivi sa formation avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, où elle a interprété de nombreux rôles, faisant ses premiers pas sur la grande scène de l'Opéra de Montréal en 2001. Madame Smith Bessette a également chanté avec l'Opéra national de Paris, Opera Atelier (Toronto), La Chapelle de Montréal, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, Les Violons du Roy, sous la direction de Bernard Labadie, Early Music Voices (Calgary) et au Festival Orford, entre autres. Cette année (2010) elle était en tournée comme soliste avec Le Concert Spirituel dans *Le Messie* de Handel en France et en Espagne. Avec l'ensemble Aradia de Toronto, elle a enregistré deux volumes de Motets de Noël de Charpentier, et un disque de musique sacrée de Vivaldi, le tout sous l'étiquette Naxos. En plus de sa carrière de soliste, Madame Smith Bessette enseigne au Conservatoire de McGill comme professeur de chant et coach vocal des chorales.

Praised for "her poise, wealth of expressive nuance and fine projection" (*Opera News*), Canadian soprano Tracy Smith Bessette is sought after for both the concert and the opera stages. Educated at the University of Calgary and the University of Toronto, Ms Smith Bessette also studied at the prestigious Tanglewood Festival and the Music Academy of the West (Santa Barbara). She then trained with the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, where she interpreted many roles, making her Opéra de Montréal mainstage debut in 2001. She also has performed with the Opéra national de Paris, Opera Atelier (Toronto), La Chapelle de Montréal, under the direction of Yannick Nézet-Séguin, Les Violons du Roy, under the direction of Bernard Labadie, Early Music Voices (Calgary) at the Orford Festival, among others. This year (2010) she was on tour in France and Spain with Le Concert Spirituel as soloist in Handel's *Messiah*. With Toronto's Aradia Ensemble, she has recorded two volumes of Christmas Motets by Charpentier, and one volume of Vivaldi's sacred music, all on the Naxos label. In addition to her performing career, Ms Smith Bessette also teaches at the McGill Conservatory as voice instructor and vocal coach of the choirs.

Amy Henderson, nouvelle directrice de la Chorale des jeunes / newly-named Director of the Youth Choir

Amy Henderson a découvert sa passion pour le chant choral à l'âge de 12 ans alors qu'elle faisait partie du chœur La Jeunesse Northumberland Girls dans sa ville natale de Cobourg en Ontario. Elle n'a pas cessé de faire de la musique depuis ce temps! Amy a complété un baccalauréat en musique et un baccalauréat en éducation de la musique en 2006 à l'Université McGill. Récemment, elle a aussi obtenu une maîtrise en direction chorale de l'Université Memorial de Terre-Neuve. Maintenant, Mme Henderson chante avec *voces boreales* sous la direction de Michael Zaugg, dirige Seraphim, un chœur de chambre, est Directrice adjointe du Chœur des enfants de Montréal et enseigne la musique à la Royal West Academy

Amy Henderson discovered her love of choral singing at the age of 12 with La Jeunesse Northumberland Girls' Choir in her hometown of Cobourg, Ontario, and she hasn't stopped making music since! She graduated from McGill with a B. Mus. / B. Ed. in 2006, and most recently from Memorial University of Newfoundland with a Master of Music degree in Choral Conducting. Currently, Ms Henderson sings with *voces boreales* under Michael Zaugg, conducts Seraphim, a chamber choir of mixed voices, is the Assistant Conductor of the Chœur des enfants de Montréal, and teaches music at Royal West Academy.

Pit Ling Lau, accompagnatrice / accompanist

Pianiste et professeur de piano, Pit Ling a reçu en 1997 son baccalauréat en musique (interprétation - piano) de l'Université McGill où elle a travaillé avec Elizabeth Dawson, Michael McMahon et Dale Bartlett. Enseignante de piano depuis 1991, elle s'est mérité en 1992 et en 1993 les premiers et deuxièmes prix en piano duo et solo au

Festival de musique classique de Montréal. Au cours de ses études, elle s'est jointe à de prestigieuses formations chorales telles que le Choeur de l'Orchestre Symphonique de Montréal (OSM), l'Ensemble Vocal de l'OSM, le McGill Chamber Singers, le McGill Concert Choir et le McGill University Chorus. De 1997 à 2003, elle a accompagné les classes de chant de Madeleine Palmer ainsi que la Chorale nouvelle de Montréal durant deux ans. Dès 2002, elle participe activement aux Chorales du Conservatoire de McGill en tant qu'accompagnatrice et même à l'occasion, chef de chœur. Depuis juillet 2006, elle partage son temps avec la Chorale des enfants chinois de Montréal Inc., qu'elle a d'ailleurs fondée.

Pit Ling Lau, pianist and piano teacher, received her Bachelor of Music in Piano Performance in 1997 from McGill University, where she studied with Elizabeth Dawson, Michael McMahon and Dale Bartlett. In 1992 and in 1993, she received first and second prizes in the piano solo and piano duet categories of the Montreal Classical Music Festival. In addition to piano, she has been a chorister in various choirs including le Choeur de l'Orchestre Symphonique de Montréal (OSM), Ensemble Vocale de l'OSM, McGill Chamber Singers, McGill Concert Choir and McGill University Chorus. From 1998 to 2000, she accompanied la Chorale nouvelle de Montréal and was studio accompanist for voice teacher Madeleine Palmer from 1997 to 2003. Since 2002, she has been active as piano accompanist for the McGill Conservatory Choirs and as guest conductor in recent performances. In July 2006, Ms. Lau founded the first Chinese children's choir in Montreal: La Chorale des enfants chinois de Montréal Inc.

Benjamin Kwong, accompagnateur / accompanist

Benjamin Kwong s'est produit comme soliste avec l'Orchestre symphonique de McGill en tant que lauréat du Concours de concerto 2002 de McGill et avec l'Orchestre Student's Own de McGill. Il a complété sa maîtrise à l'École de musique Schulich de l'Université McGill sous la tutelle de Kyoko Hashimoto et a participé à des classes de maître à Orford, au Silver Creek Music Festivals et à Opera Nuova. M. Kwong habite et travaille présentement à Montréal, principalement dans le domaine de l'accompagnement vocal et de la musique de chambre à l'Université McGill et la Société opératique de Montréal-Ouest.

Benjamin Kwong has performed as soloist with the McGill Symphony Orchestra as the winner of the 2002 McGill Classical Concerto Competition, and with the McGill Student's Own Orchestra. Having completed his Master's degree at the Schulich School of Music of McGill University under the tutelage of Kyoko Hashimoto, he has also attended masterclasses at Orford, Silver Creek Music Festivals, and Opera Nuova. Mr. Kwong currently resides and works in Montreal as a collaborative pianist with McGill University and the Montreal West Operatic Society.



Chorale d'enfants du Conservatoire de McGill McGill Conservatory Children's Choir

La chorale d'enfants du Conservatoire de McGill a été fondée en 1998 par Erica Phare; cette chorale est le chœur de formation pour la Chorale de jeunes du Conservatoire de McGill. Il s'agit de choristes de 8 à 12 ans. Le chœur a chanté avec la Chorale des jeunes, entre autres aux salles Pollack et Redpath. Le chœur a fait un échange avec le Vankleek Hill Children's Choir en 2000. En 2001, la chorale a gagné le premier prix au Festival Choral ARCIM de Montréal dans la catégorie primaire. En décembre 2005, elle était engagée par la ville de Beaconsfield pour son concert annuel en plein air devant 500 personnes. En décembre 2006, Kids CBC a fait une émission mettant en vedette la Chorale d'enfants du Conservatoire de McGill.

The McGill Conservatory Children's Choir was founded in 1998 by Erica Phare and acts as a training choir for the McGill Conservatory Youth Choir. It consists of auditioned choristers aged 8 to 12 years. The choir has sung in many Montreal venues with the Youth Choir, including Pollack and Redpath concert halls. In 2000, the choir participated in an exchange with the Vankleek Hill Children's Choir. In 2001, the Children's Choir won First Prize at Montreal's ARCIM Choral Festival in the junior category. The choir performed at an outdoor Christmas concert in December 2005 for the City of Beaconsfield, attracting a crowd of 500 people. KidsCBC featured the McGill Conservatory Children's Choir in its programming in 2006.

Chorale des jeunes du Conservatoire de McGill McGill Conservatory Youth Choir

La Chorale des jeunes du Conservatoire de McGill a été fondée en 1994 par Erica Phare. Depuis 16 ans la chorale s'est produite à de nombreuses reprises dans plusieurs salles prestigieuses de la région montréalaise. La chorale a participé à plusieurs festivals et échanges et chante régulièrement en compagnie d'autres chœurs et orchestres de la région de Montréal. La chorale a remporté la première place de sa catégorie lors des éditions 1998, 2001 et 2003

du Festival Choral ARCIM de Montréal. De plus, elle a remporté en 2007 une médaille d'argent au Mondial Choral Loto-Québec. La chorale a enregistré deux disques: Une nouvelle chanson / A New Song (2003) et Voyages (2007) et va compléter l'enregistrement d'un troisième en juin 2010. Depuis 2002, la Chorale des jeunes du Conservatoire de McGill accueille le Concert gala des chorales de jeunes faisant partie de la série CBC / McGill, et dont le concert est diffusé à la radio anglaise de Radio-Canada. La chorale se compte privilégiée d'avoir travaillé avec des chefs de renom tels que: Linda Beaupré, Gregory Charles, Bob Chilcott, Barbara Clark, Alberto Grau, Maria Guinard, Jacqueline Hawley, Jeff Joudrey, Susan Knight, Scott Leithead, Zimfira Poloz, et Doreen Rao. En mai 2008, la chorale a chanté dans la première montréalaise de l'Oratorio Terezin à la Place des Arts. La chorale a également participé au Festival 500 (Terre-Neuve) et récemment au Festival Coastal Sound (Colombie-Britannique).

The McGill Conservatory Youth Choir was founded in 1994 by Erica Phare. Over the past 16 years, the choir has performed in many prestigious Montreal venues. The ensemble has participated in festivals and several choir exchanges and also sings regularly with other Montreal choirs and orchestras. At Montreal's ARCIM Choral Festival, the choir placed first in the youth category in 1998, 2001 and 2003. At the Mondial Choral Loto-Québec in June 2007, the choir won a silver medal. In 2003, the choir released its first commercial CD entitled, Une nouvelle chanson / A New Song. In May 2007, it released its second CD, Voyages and will be completing a third in June 2010. Since 2002, the choir has hosted the CBC/McGill Series Youth Choir Gala at Pollack Hall, which is broadcast nationally each December. The McGill Conservatory Youth Choir has had the privilege of working with many conductors, notably Linda Beaupré, Gregory Charles, Bob Chilcott, Barbara Clark, Alberto Grau, Maria Guinard, Jacqueline Hawley, Jeff Joudrey, Susan Knight, Scott Leithead, Zimfira Poloz, and Doreen Rao. In May 2008, the choir was part of the Montreal premiere of Oratorio Terezin at Place des Arts. The choir also has participated in Festival 500 (Newfoundland) and the Coastal Sound International Choral Festival (British Columbia).

Chorale d'adultes du Conservatoire de McGill McGill Conservatory Adult Choir

La Chorale d'adultes du Conservatoire de McGill a été fondée par Erica Phare en janvier 2007; elle représente l'étape de chant choral suivant la Chorale d'enfants et la Chorale des jeunes du Conservatoire de McGill. Les choristes ont la chance de découvrir une grande variété de styles et de langues en visant l'excellence dans l'art du chant choral. La chorale a déjà présenté plusieurs grands oeuvres en collaboration avec la chorale du Collège Vanier, Les Petits chanteurs de Mont-Royal, l'Orchestre des jeunes de Westmount et l'ensemble argentin Fogon. La chorale participe aussi régulièrement au Mondial Choral Loto-Québec en Laval.

The McGill Conservatory Adult Choir was founded by Erica Phare in January 2007. It represents the next step after the McGill Conservatory Children and Youth Choirs. Choristers have the opportunity to discover a variety of musical styles and languages with a vision toward excellence in the choral art. Since its inception, the choir has already performed major works in collaboration with the Vanier College Choir, Les Petits Chanteurs du Mont-Royal, the Westmount Youth Orchestra and Fogon, an Argentinian ensemble. The choir also participates regularly in Mondial Choral Loto-Québec in Laval.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich. Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise. Veuillez communiquer avec notre directrice du développement, Donna Williams, au (514) 3 98-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir, ou cliquez sur

<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.

Nous vous remercions de votre intérêt.



We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music. We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution. For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Donna Williams at (514) 398-8153, or visit the weblink at

<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.

Thank you for your interest and support.

Chorale d'enfants / Children's Choir

Hannah Abramovich
Kaehla Acteson
Mylène Bergeron
Olivia Bernath
Mario Biscotti
Rebecca Chammas
Rachel Champagne-Wees
Alix Chartier
Samuel Chenier
Claudia Cui
Caroline Daoust-Boucher

Talisa De Mori
Camille Deschamps
Emma-Anais Doyle
Yu Qi Feng
Annalise Guay
Katrina Gallardo
Bianca Jimenez-Castro
Saraih Jimenez-Castro
Miranda Lalla
Alexandra Martin
Jasmine Meloche

Katie Michelin
Olivia Mpinga
Christina Musallam
Selena Percio
Gabrielle Plowens
Gregory Rattray
Sofia Saim
Katherine Sanzari
Carolyne Schumacher
Stephanie Taillon
Daniela Venuta

Chorale des jeunes / Youth Choir

Kassia Amato
Michaela Bedoukian
Brittany Bellefeuille
Rachel Buchanan
Jean Chammas
Audrey Côté
Cassandra Curtis
Ainsley Desmond
Laura Dionne
Sarah Dowd
Jenna Downey
Sierra Francisco

Sydney Francisco
Emily Gaudet
Aurélie Gottfried
Erin Griffiths
Anna-Marie Heron
Katherine Elise Heron
Sarah Heron
Catherine Hine
Sarina Lalla
Celine LeBlanc
Isabelle Lévesque
Andrea Mestre

Lia Milot
Amanda Padowicz
Jasmine Paquet
Amy Pileggi
Kathleen Rochford
Eloise Roy
Amalia Skerget
Emma Van Esbroeck
Michalina Wawro
Kristin Woolgar-Nielsen
Amabel Zackon-Gonzalez

Chorale d'adultes / Adult Choir

Malcolm Andrews
Alain Chammas
Nancy Conley
Sylvie Corbeil
Sandra Davis
Frederik Depta
Denise Deslauriers
James Desmond
Lyndsay Doig
Leslie Doig
Geoffrey Dowd
Rebecca Dowd
Cynthia Ebow
Randa Eid
Carol Fitzmorris
Suzanne Gagnier
Caitlin Gordon

Andréa Hawkes
Linda Headland
Melody Heron
Kim Jessee
Pamela Lalonde
Nicole Lalonde
Dorothy Lapenna
Martine LeBlanc
Martha Mance
Jeffrey Mance
Kathy McKnight
Gaby Morency
Lise Nobert
Sabina Orzari
Evelyn Payton
Veronica Pemberton
Étienne Pemberton-Renaud

Bernard Perusse
Marian Phenix
Richard Plowens
Jefferey Price
Geoffrey Quaid
Lisa Michelle Read
Hilary Rose
Kirsten Shute
Leslie Selway
Robin Stanford
Valerie Strong
Patrice Tardif
Roger To
Jacqueline Warren